

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 juillet 2006

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 78 et 79 de la loi du
31 décembre 1983 de réformes
institutionnelles pour
la Communauté germanophone**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents :

*Documents du Sénat:***3-1595 - 2005/2006 :**

N° 1 : Proposition de loi de M. Collas et Mme de T'Serclaes.

N° 2 : Avis du Conseil d'État.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat :

6 juillet 2006

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 juli 2006

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 78 en 79
van de wet van 31 december 1983
tot hervorming der instellingen
voor de Duitstalige Gemeenschap**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Senaat:***3-1595 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Collas en mevrouw de T'Serclaes.

Nr. 2 : Advies van de Raad van State.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

6 juli 2006

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 78 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, les mots « l'enseignement dans les établissements créés, subventionnés ou reconnus par les pouvoirs publics, » sont supprimés.

Art. 3

L'article 79 de la même loi est abrogé.

Bruxelles, le 6 juillet 2006

La présidente du Sénat,

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 78 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, vervallen de woorden « het onderwijs in de door de overheid ingestelde, gesubsidieerde of erkende inrichtingen, ».

Art. 3

Artikel 79 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Brussel, 6 juli 2006

De voorzitter van de Senaat,

Anne-Marie LIZIN

Le greffier du Sénat,

De griffier van de Senaat,

Luc BLONDEEL